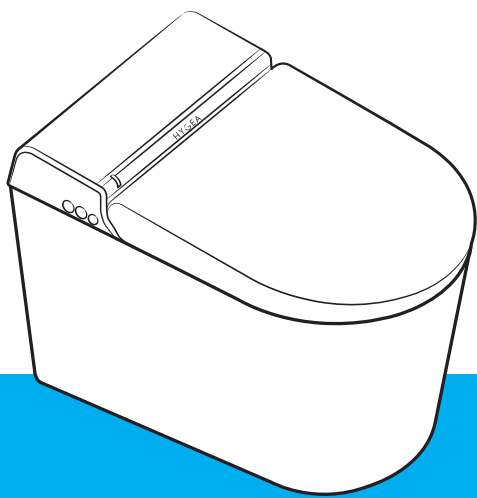


HYGEA INSTRUKCJA OBSŁUGI

IW-H20L



HYGEA

PT

PL

NL

NO

Spis treści

Przygotowanie urządzenia

1. Opis urządzenia 1
2. Informacje dotyczące bezpieczeństwa 2

Jak używać

3. Informacje podstawowe 8
4. Jak używać 9
5. Badanie jakości wody 13
6. Program odkamieniania 14
7. Zanim skontaktujesz się z serwisem 16
8. Jak wysłać urządzenie do naprawy 17

Ważne informacje

9. Specyfikacja 23
10. Karta gwarancyjna 24

■ Prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, aby prawidłowo korzystać z urządzenia.

■ Opis gwarancji tego produktu zawarty jest w niniejszej instrukcji obsługi.

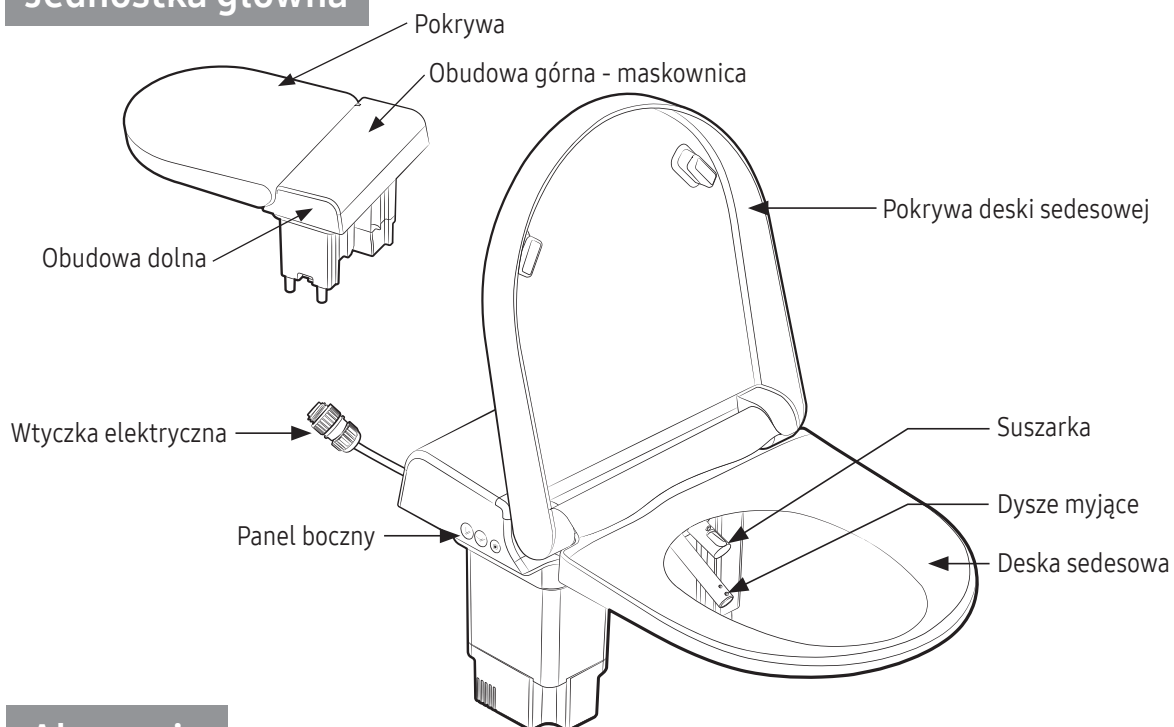
■ W razie dodatkowych pytań prosimy o kontakt z naszą firmą.

■ Po rozpakowaniu i zainstalowaniu urządzenia nie jest możliwy zwrot ani wymiana.

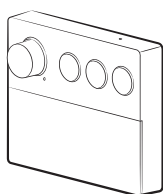
※ Urządzenie można podłączyć tylko i wyłącznie do zasilania prądu o napięciu 220-240 V.

1. Opis urządzenia

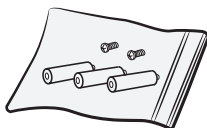
Jednostka główna



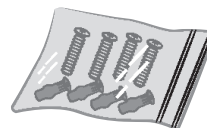
Akcesoria



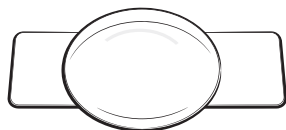
Pilot zdalnego sterowania
Uchwyt pilota



Baterie typ AAA 3 szt.



Śruba montażowa 4 szt.
Kotek rozporowy 4 szt.



Ostona



Gniazdko elektryczne

※ Powyższa specyfikacja może ulec zmianie.

2. Informacje dotyczące bezpieczeństwa

PT

PL

NL

NO

PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ

UWAGA - Ryzyko porażenia prądem:

1. Nie umieszczaj i nie przechowuj urządzenia w miejscu gdzie może zostać zalane wodą.
2. Nie umieszczaj urządzenia w wodzie lub innym płynie.
3. Nie uruchamiaj urządzenia, które było zalane wodą. Natychmiast odłącz je z prądu.

UWAGA - Aby zmniejszyć ryzyko poparzenia, porażenia prądem, pożaru lub obrażeń ciała:

1. Dzieci i osoby starsze powinny korzystać z urządzenia pod nadzorem opiekunów. Dostosuj temperaturę wody podczas korzystania przez dzieci, ludzi starszych i osoby o bardziej wrażliwej skórze.
2. Urządzenie powinno być używane zgodnie z niniejszą instrukcją.
3. Nigdy nie używaj urządzenia jeśli ma uszkodzoną wtyczkę lub przewód, jeśli nie działa prawidłowo, zostało upuszczone, uszkodzone lub wpadło do wody.
4. Zainstaluj urządzenie zgodnie z instrukcją.
5. Tylko autoryzowany serwis lub osoby do tego uprawnione mogą naprawiać to urządzenie.
6. Trzymaj przewody z dala od gorących powierzchni.
7. Nigdy nie umieszczaj ani nie wrzucaj niczego do przewodów z wodą.
8. Nie pryskaj bezpośrednio na urządzenie odświeżaczem w aerozolu gdyż może to doprowadzić do jego odbarwień.
9. Urządzenie wymaga uziemienia. Upewnij się, że jest ono poprawnie wykonane.
10. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub osobę do tego uprawnioną.
11. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub umysłowych, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
12. Dzieci powinny korzystać z urządzenia pod nadzorem dorosłych.

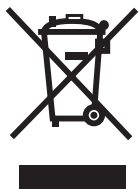
ZACHOWAJ TĄ INSTRUKCJĘ

Zapoznaj się i postępuj zgodnie z niniejszą instrukcją, aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne działanie urządzenia.

UWAGA WAŻNE

1. Nie instaluj urządzenia w miejscu, w którym może zostać zalane wodą, ani w miejscu narażonym na nadmierną wilgoć.
2. Chronić urządzenie przed zawilgoceniem i zapewnij odpowiednią wentylację w pomieszczeniu, aby uniknąć uszkodzeń podzespołów elektronicznych. Włącz wentylację lub wyciąg, zostaw otwarte drzwi lub okno.
3. Do montażu zawsze należy użyć nowego zestawu wężyków dostarczonego wraz z urządzeniem.
4. Ciśnienie wody powinno wynosić od 0,05 MPa ~ 1 MPa (0,5 – 10 bar).
5. Produkt należy podłączyć do źródła zimnej wody nadającej się do picia. Nie podłączaj urządzenia do ujęcia wody niezdatnej do spożycia.
6. Jeśli urządzenie jest magazynowane lub dostarczane w okresie zimowym, to przed jego zainstalowaniem należy umieścić je w ciepłym pomieszczeniu, tak aby pozbyć się ewentualnie zamarzniętej wody.
7. Urządzenie posiada ochronę termiczną zbiornika wody i jeśli jest transportowane w wysokiej temperaturze, może powodować wadliwą pracę. W takim przypadku przed instalacją należy umieścić urządzenie w chłodnym pomieszczeniu.
8. Napięcie zasilania powinno wynosić 220-240 V ~ 50/60 Hz.
9. Nie podłączaj urządzenia do prądu przed podłączeniem go do instalacji wodnej!
10. Wyłącz urządzenie podczas jego konserwacji lub czyszczenia.
11. Używaj wyłącznie oryginalnego płynu do usuwania kamienia Hygea - Durgol®, przetestowanego i zatwierdzonego do użytku z tym produktem. Używanie innych środków może spowodować nieprawidłowe działanie produktu, korozję elementów wewnętrznych i stanowić potencjalne zagrożenie dla użytkownika.

RECYKLING



Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub najbliższym gminnym punktem odbioru śmieci.

2. Informacje dotyczące bezpieczeństwa

PT

PL

NL

NO



Uwaga

Uważnie przeczytaj instrukcję w celu bezpiecznego korzystania z urządzenia.



Zabronione czynności.



Wymagane czynności.



Zabronione



Nie dotykaj mokrymi dłońmi



Nie używaj ognia



Nie otwieraj urządzenia



Nie rozpylaj wody



Wymagana czynność



Uziemienie urządzenia



Znaczenie symboli



Zabronione

Nie podłączaj urządzenia z uszkodzoną wtyczką lub przewodem, grozi to zwarcieniem, porażeniem lub pożarem. Skontaktuj się z serwisem.

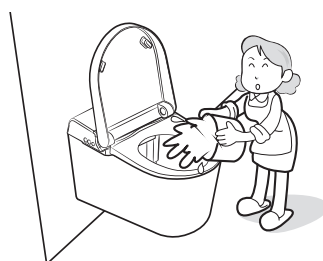
❑ W przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem lub pożaru.



Nie rozpylaj wody

Nie polewaj urządzenia lub przewodów elektrycznych wodą albo innym płynem. Zadbaj o wentylację.

❑ Może to doprowadzić do pożaru lub zwarcia.



Nie dotykaj mokrymi dłońmi

Nie podłączaj ani nie odłączaj mokrymi rękami przewodu elektrycznego i wtyczkę prąd.

❑ Wykonywanie tych czynności mokrymi rękami może spowodować porażenie prądem lub obrażenia.

❑ Chcąc wyczyścić przewody z kurzu i innych zanieczyszczeń używaj suchej szmatki, ponieważ w innym przypadku grozi to porażeniem lub pożarem.



Nie używaj ognia

Nie wrzucaj palącego się papierosa ani niczego łatwopalnego do toalety bo można spowodować pożar.

❑ Może to spowodować pożar.

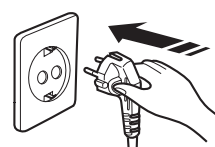


Uziemienie urządzenia

Urządzenie musi być podłączone do zasilania z uziemieniem.

❑ W przeciwnym wypadku grozi to porażeniem prądem.

❑ Jeśli przytłacz nie posiada przewodu uziemiającego wezwij elektryka aby takie uziemienie wykonał.





Uwaga

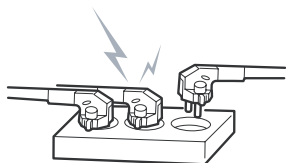
Uważnie przeczytaj instrukcję w celu bezpiecznego korzystania z urządzenia.



Zabronione

Nie używaj jednego przedłużacza do podłączenia wielu odbiorników elektrycznych.

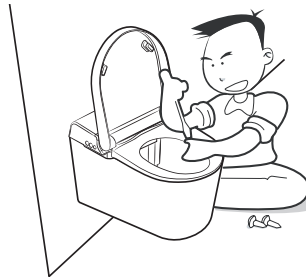
- ☐ Może to spowodować pożar.
- ☐ Jeśli na przewodzie elektrycznym znajduje się wilgoć należy ją wytrzeć przed podłączeniem.



Nie otwieraj urządzenia

Nie rozkręcaj, nie naprawiaj i nie modyfikuj urządzenia.

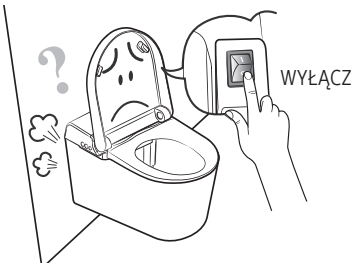
- ☐ Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub inne obrażenia.



Wymagana czynność

Natychmiast wyłącz zasilanie prądu, gdy deska wydaje sygnał dźwiękowy lub będzie ulatniał się dziwny zapach.

- ☐ Natychmiast wyłącz urządzenie.
- ☐ Poproś o naprawę w centrum obsługi klienta



- Dzieci w wieku do lat 8, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych powinny korzystać z urządzenia pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu dokładnych instrukcji w temacie bezpieczeństwa i wszelkich zagrożeń płynących z niewłaściwego postępowania podczas korzystania z urządzenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru opiekuna.

PT

PL

NL

NO

2. Informacje dotyczące bezpieczeństwa

PT

PL

NL

NO



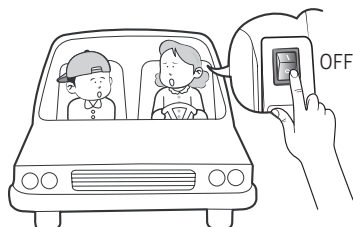
Uwaga

Postępuj zgodnie z instrukcją, aby zapewnić bezpieczne korzystanie z urządzenia.



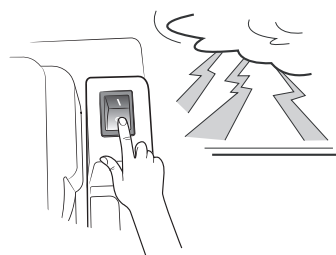
Wymagana czynność

Wyłącz zasilanie podczas czyszczenia lub jeśli planujesz dłuższą nieobecność w domu np. urlop itp.



Wymagana czynność

Wyłącz zasilanie podczas burzy i wyładowań elektrostatycznych.



Wymagana czynność

Używaj tego urządzenia tylko w toalecie.

- ☐ Nieprzestrzeganie tego wymogu może spowodować pożar, porażenie prądem lub inne obrażenia.



Uwaga

Nie ciągnij na siłę węża z wodą.

- ☐ Nieprzestrzeganie może spowodować wyciek wody.



Wymagana czynność

Nie rozlewaj na deskę żadnych aktywnych substancji ani moczu.

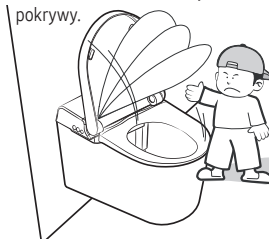
- ☐ Nieprzestrzeganie może spowodować nieprzyjemny zapach i uszkodzenia.



Wymagana czynność

Nie zamykaj deski sedesowej ani pokrywę na siłę.

- ☐ Nieprzestrzeganie tego spowoduje zniszczenie mechanizmu spowalniającego.
- ☐ Zachowaj ostrożność, aby nie zakleszczyć palców podczas otwierania lub zamykania deski sedesowej lub pokryw.





Uwaga

Postępuj zgodnie z instrukcją, aby zapewnić bezpieczne korzystanie z urządzenia.



Uwaga

Nie opieraj się o pokrywę deski sedesowej.

- ❑ Może to spowodować uszkodzenie pokrywy lub panelu sterowania.



Uwaga

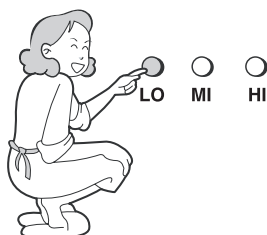
Nie stawiaj na urządzeniu żadnych wazoników, kosmetyków, chemikaliów, cieczy, drobnych przedmiotów itp.

- ❑ Jeśli dostaną się do środka mogą uszkodzić urządzenie.



Ustaw najniższą temperaturę dla dzieci, osób starszych i niepełnosprawnych.

- ❑ Jej zbyt wysoka wartość może spowodować oparzenia.



UWAGA

Istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu w przypadku użycia nieodpowiedniej baterii.

PT

PL

NL

NO

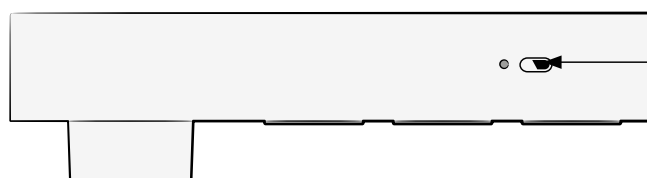
3. Informacje podstawowe

1. Dane techniczne

Specyfikacja		
Napięcie	220-240 V, 50/60 Hz	
Ilość wody w funkcji mycia	Poziom 5	1,000cc/min(±200)
	Poziom 1	750 cc/min(±200)
Ilość wody w funkcji bidet	Poziom 5	1,000cc/min(±200)
	Poziom 1	750 cc/min(±200)
Moc grzałki wody	800 W	
Elektrozawór	DC 12 V	
Suszarka	Regulacja temp.	5 poziomów
	Pobór mocy	DELIKATNE 120 W(±15%)
		TURBO 135 W(±15%)

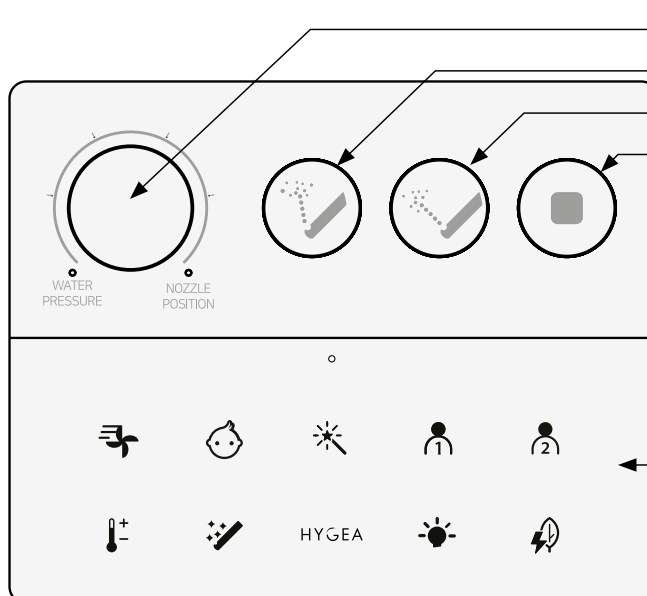
2. Specyfikacja pilota zdalnego sterowania

[Widok z góry]



Poziom baterii

[Widok frontu]



Pokrętko operacyjne

Mycie tylne

Mycie bidet

Stop

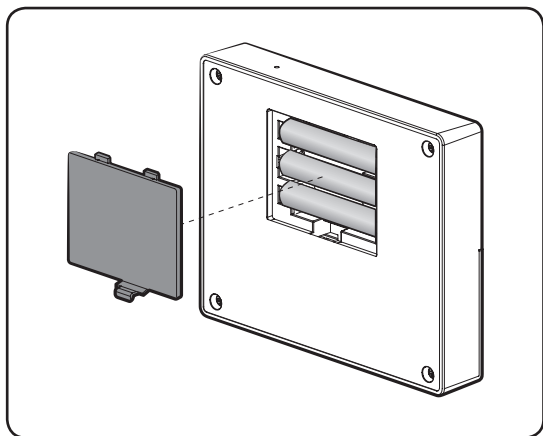
Panel dotykowy*

* Dotknij logo Hygea, aby aktywować zdalny panel.

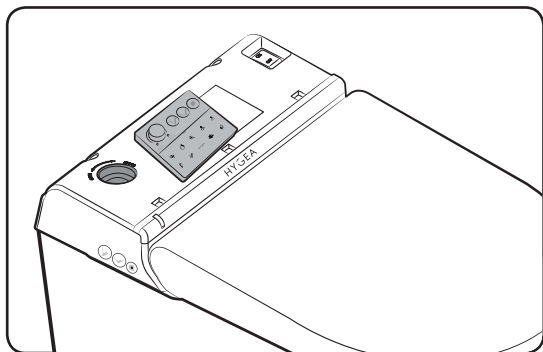
4. Jak używać

※ Czujnik radarowy urządzenia aktywuje się, gdy użytkownik znajdzie się w promieniu 50-60 cm od produktu.

1. Wymiana baterii



2. Manualne parowanie pilota



- Podnieś obudowę górną.
- Wyłącz główne zasilanie.
- Naciśnij pokrętkę na pilocie przez 5 sekund. – aktywuje się tryb ręcznego parowania. (30 sekund).
- Gdy tryb parowania jest włączony, dioda LED (niebieska) na pilocie zaświeci 3 razy.
- Połóż pilota na pokrywie.
- Włącz zasilanie urządzenia.
- Trzykrotne mignięcie niebieskiej diody LED i wyemitowanie 3 sygnałów dźwiękowych oznacza poprawne sparowanie pilota.

3. Opis działania

1) Mycie tylne



- Dotknij na pilocie ikonki MYCIE (gdy sensor zajętości jest aktywny).
- Dotknij ponownie ikonki MYCIE aby aktywować mycie oscylacyjne.
- Podczas pracy naciśnij pokrętkę operacyjną i ustaw odpowiednie ciśnienie wody. Naciśnij ponownie, aby ustawić pozycję dyszy. Ciśnienie wody i położenie dyszy można ustawić w pięciu poziomach.
- Urządzenie zapamiętuje ostatnie ustawienie ciśnienia wody oraz pozycję dyszy.
- Czas trwania mycia 40 sekund.
- Można uruchomić funkcję mycia za pomocą bocznego przycisku.
- Domyślne ustawienia:
Ciśnienie wody: Poziom 3
Pozycja dyszy: Poziom 3.

2) Funkcja bidet - mycie damskie



- Dotknij na pilocie ikonki BIDET (gdy sensor zajętości jest aktywny).
- Dotknij ponownie ikonki BIDET aby aktywować mycie oscylacyjne.
- Podczas pracy naciśnij pokrętkę operacyjną i ustaw odpowiednie ciśnienie wody. Naciśnij ponownie, aby ustawić pozycję dyszy. Ciśnienie wody i położenie dyszy można ustawić w pięciu poziomach.
- Urządzenie zapamiętuje ostatnie ustawienie ciśnienia wody oraz pozycję dyszy.
- Czas trwania mycia 40 sekund.
- Można uruchomić funkcję mycia za pomocą bocznego przycisku.
- Domyślne ustawienia:
Ciśnienie wody: Poziom 3
Pozycja dyszy: Poziom 3.

3) Stop



- Naciśnij STOP aby natychmiast zatrzymać działanie urządzenia.
- Przycisk STOP znajduje się również z boku urządzenia.

4. Jak używać

PT

PL

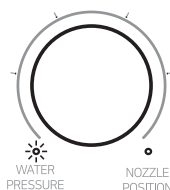
NL

NO

4) Funkcja suszenia



- Dotknij przycisk suszenie (kiedy sensor zajętości jest aktywny).
- Aby aktywować suszenie turbo dotknij przycisk ponownie.
- Czas suszenia: ~ 3 min.
- Regulacja temperatury odbywa się za pomocą pokrętki.



5) Funkcja mycia dla dzieci



- Naciśnij funkcję DZIECKO (kiedy sensor zajętości jest aktywny).
- Włączy się mycie przez 40 sek. ciśnienie wody 1 poziom, pozycja dyszy 5. Następnie suszenie 3 min, poziom temp. 3.
- Proces mycia automatycznego dla dzieci trwa 220 sek. Można go zatrzymać przyciskiem STOP.
- Po zakończeniu, parametry mycia wracają do ostatnio użytych.

6) Automatyczne czyszczenie dyszy



- Dotknij tę ikonkę kiedy urządzenie nie pracuje – zaświeci się fioletowa dioda Led.
- Czas trwania 30 sek.
- Podczas czyszczenia dyszy żadna funkcja mycia nie działa.
- Aby uruchomić mycie naciśnij wcześniej STOP.

7) Ręczne czyszczenie dyszy



- Dotknij i przytrzymaj tę ikonkę przez 5 sek. kiedy urządzenie nie pracuje (świeci się fioletowa LED).
- Czas trwania: 180 Sek.
- Podczas czyszczenia dyszy żadna funkcja mycia nie działa.
- Aby uruchomić mycie naciśnij wcześniej STOP.

8) Tryb oszczędzania energii EKO



- Dotknij logo Hygea, aby sprawdzić ustawienie aktualnego poziomu oszczędzania energii.
- Eko: LED (żółta) / temp. wody 30°
- Super Eko: LED (zielona) / Temp. wody wyłączona
- Wył. – świeci się biała LED
- Gdy czujnik obecności użytkownika RADAR zostanie aktywowany, urządzenie przywróci ostatnie ustawienia. (Sensor obecności użytkownika nieaktywny)
- Gdy czujnik zajętości zostanie aktywowany, urządzenie przywróci ostatnie ustawienia.

9) Funkcja AUTO



- Dotknij ikonki Auto podczas zajętości deski.
- Mycie tylne 20 sek. → Mycie oscylacyjne 20 sek. (ciśnienie wody: poziom 2) → Suszenie 3 min. (poziom temp. 3).
- Cykl trwa 220 sek. lub do naciśnięcia przycisku STOP.
- Po zakończeniu, parametry mycia wracają do ostatnio użytych.
- Fabryczne ustawienie: MYCIE TYLNE.
- Podczas działania mycia tylnego dotknij AUTO → ustawienie MYCIE TYLNE.
- Podczas działania mycia damskiego BIDET dotknij AUTO → ustawienie BIDET.

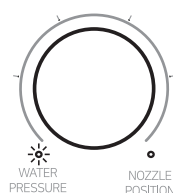
10) Temperatura wody



- Dotknij logo Hygea aby sprawdzić ustawienia temperatury wody.
- Dotknij raz jeszcze aby ją zmienić.
- Letnia, Ciepła, Ciepłejsza, Wył. (4 ustawienia).
- Ustawienie fabryczne: Wył. (biała LED).
- Zielony LED woda letnia 33°.
- Żółty LED woda ciepła 36°.
- Czerwony LED woda bardzo ciepła 39°.

11) Ustawienie ciśnienia wody / temp. suszenia

- Naciśnij pokrętko - podświetla się LED funkcji ciśnienia wody.
- Podczas suszenia dostosuj temp. powietrza.
- Ustaw żądane parametry za pomocą pokrętki.



12) Pozycja dyszy

- Domyślnie: kontrola ciśnienia wody. (Dioda LED ciśnienia wody świeci) → Naciśnij, aby ustawić pozycję dyszy. (Dioda LED pozycji dyszy świeci).
- Ustaw żądane parametry za pomocą pokrętki.



13) Pamięć indywidualnych ustawień (2)



- A. Konfiguracja użytkownika
- Krok 1: Dotknij ikonkę 1 (lub 2). Czas programowania: 30 sek.
- Krok 2: Dotknij MYCIE lub BIDEŃ.
- Krok 3: Ustaw temperaturę wody i pozycję dyszy.
- Krok 4: Dotknij ikonkę 1 (lub 2) by zachować parametry.
- B. Jak korzystać?
- Krok 1: Naciśnij przycisk MYCIE lub BIDEŃ.
- Krok 2: Naciśnij ikonkę użytkownika 1 (lub 2). Parametry zostaną odpowiednio ustawione.

14) Niski poziom baterii



- Jeśli poziom naładowania baterii jest niski, wyświetla się dioda LED na górze pilota (patrz strona 8).

15) Odkamienianie systemu



- Kiedy aktywuje się alarm i zacznie migać czerwona i niebieska dioda LED, naciśnij przyciski mycie + bideŃ przez 5 sekund (na bocznym lub zdalnym panelu sterowania).
- Czas trwania: około 65 min, deska wyemituje sygnał dźwiękowy po zakończeniu funkcji usuwania kamienia. Więcej szczegółów na str. 14.
- Jeśli zasilanie zostanie wyłączone lub nastąpi przerwa w dostawie energii podczas procesu odkamieniania, po ponownym włączeniu zasilania funkcja ta uruchomi się ponownie 5 razy.

4. Jak używać

PT

PL

NL

NO

16) Opróżnianie zbiornika z wodą



- Dotknij funkcji STOP przez 5 sekund. (na pilocie lub panelu bocznym).
- Użyj tej funkcji i wyłącz urządzenie, jeśli nie zamierzasz z niego korzystać przez dłuższy czas.
- Dotknij krótko funkcji Stop, aby zatrzymać tryb opróżniania i powrócić do operacji napełniania wodą.
- Czas trwania: około 120 sek. (będzie paliła się LED w kolorze niebieskim).

17) Sygnał dźwiękowy



- Naciśnij STOP + BIDEET na bocznym panelu aby włączyć / wyłączyć sygnały dźwiękowe.

18) Podświetlenie deski



- Dotknij ikonkę Night Light LED, aby włączyć lub wyłączyć oświetlenie nocne deski.
- Delikatna poświata wokół deski myjącej ułatwi korzystanie z niej w nocy.
- Ustawienie fabryczne: włączone.
- Tryb aktywny:
 - 1) Sensor zajętości aktywny: kolor (jak ustawiono), jasność (1 poziom)
 - 2) Sensor zajętości nieaktywny: kolor (jak ustawiono), jasność (jak ustawiono)
- Tryb nieaktywny:
 - 1) Sensor zajętości aktywny: fioletowa LED mignie 3 razy.

19) Podświetlenie nocne LED



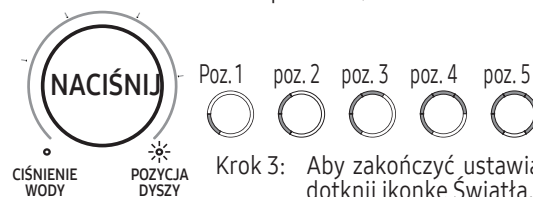
Jak ustawić kolor? (domyślnie: niebieski)

Krok 1: Dotknij ikonkę przez 5 sekund, aby włączyć tryb wyboru podświetlenia. (LED podświetlenia miga)

Krok 2: Obróć pokrętkę, aby wybrać kolor.



- Naciśnij aby ustawić jasność (ust. fab. poziom 5)

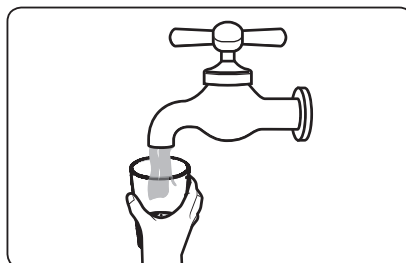


Krok 3: Aby zakończyć ustawianie, dotknij ikonkę Światła.

- Jeśli ustawienie nie zostanie zakończone w ciągu 30 sekund lub zostaną uruchomione inne funkcje, podświetlenie zachowa poprzedni kolor.
- Podczas regulacji oświetlenia, naciśnięcie pokrętki zmienia kolor lub jasność.

5. Test twardości wody i ustawienia.

1. Napełnij szklankę zimną wodą z kranu.



2. Włóż na chwilę (1 sek.) papierek lakmusowy do wody, wyjmij go i odczekaj 60 sek.

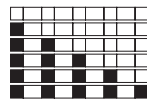


3. Sprawdź wyniki testu i odczytaj wynik z tabeli.

Kurz eintauchen (1 s), leicht abschütteln und nach 1 min ablesen.

5 grün/green/vert
1 rot/red/rouge
2 rot/red/rouge
3 rot/red/rouge
4 rot/red/rouge
5 rot/red/rouge

Dip briefly (1 s), shake off excess water and compare after 1 min.



Plongez brièvement (1 s), égouttez l'excès d'eau et comparez après 1 min.

0° dH/ 0.00° e/ 0° f
5° dH/ 6.25° e/ 9° f
10° dH/ 12.50° e/ 18° f
15° dH/ 18.75° e/ 27° f
20° dH/ 25.00° e/ 36° f
25° dH/ 31.25° e/ 45° f

AQUADUR®

Teststäbchen zur Bestimmung der Wasserhärte

Test strip for determination of water hardness

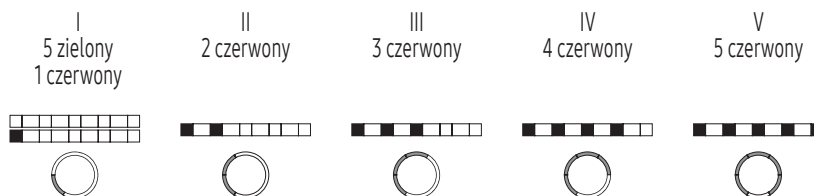
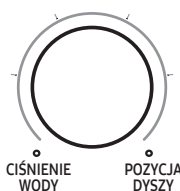
Bandelette pour déterminer la dureté de l'eau

4. Ustaw okresowe usuwanie kamienia w zależności od wyniku testu.

Jak aktywować i ustawić alarm odkamieniania? (ustawienie fabryczne: twardość III)

Krok 1: Dotknij funkcji MYCIE + STOP na 5 sekund. Alarm odkamieniania. (Dioda LED ciśnienia / pozycji dyszy miga)

Krok 2: Obróć pokrętkę, aby wybrać cykl alarmu zgodny z wynikiem testu.



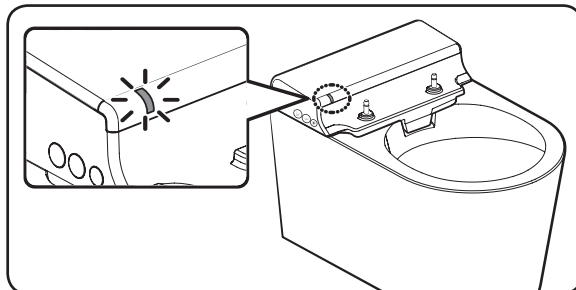
Krok 3: Aby zakończyć ustawianie, dotknij funkcji Stop.

- Jeśli ustawienie nie zostanie zakończone w ciągu 30 sekund lub zostaną uruchomione inne funkcje, system powróci do ustawień fabrycznych.

6. Program odkamieniania

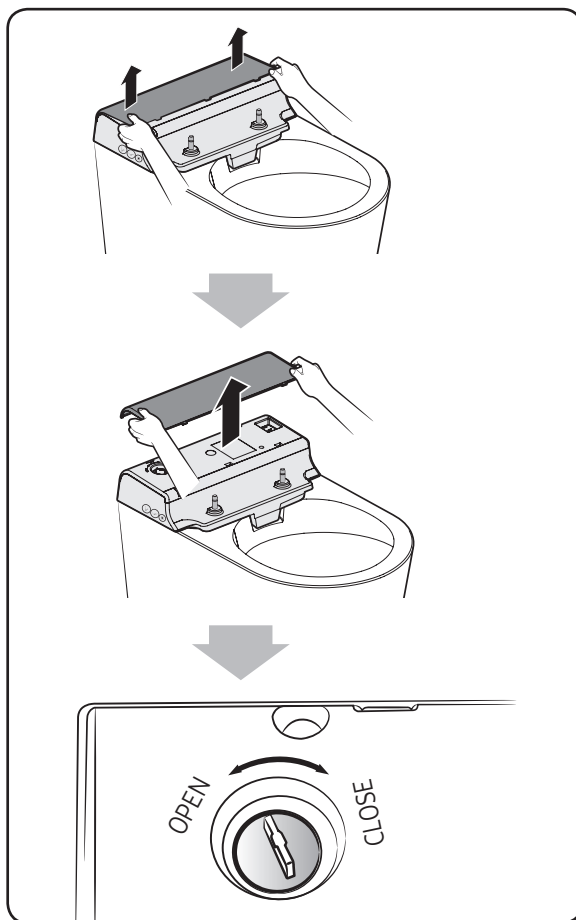
1. Alarm.

- LED na obudowie miga na czerwono i niebiesko.



2. Przygotowanie.

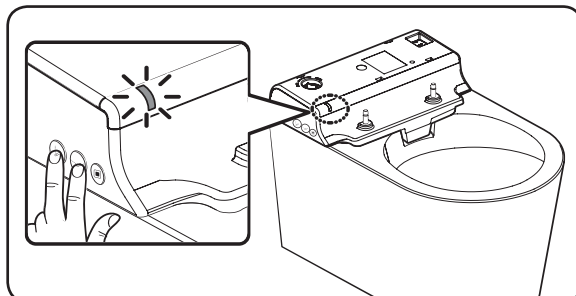
- Podnieś górną maskownicę (obudowę) i zdejmij ją.



- Obróć korek wlewu w lewą stronę.

3. Naciśnij przycisk MYCIE i BIDET przez 5 sekund.

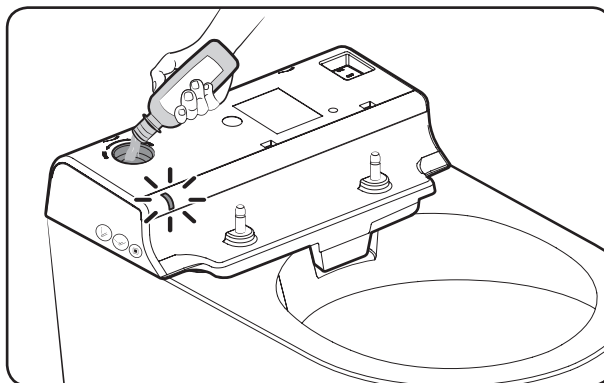
- Miga niebieska dioda LED.
- Niebieska dioda LED miga co 5 sekund.



4. Niebieska dioda LED miga

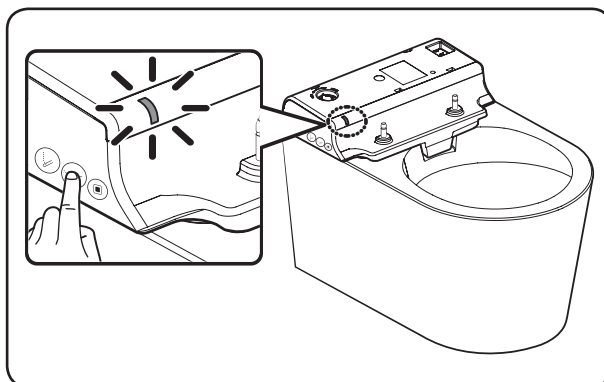
- Wlej płyn do usuwania kamienia.

* Używaj wyłącznie oryginalnego płynu do usuwania kamienia Hygea - Durgol®, który można kupić u lokalnego dystrybutora. Używanie innych środków może spowodować nieprawidłowe działanie produktu, korozję elementów wewnętrznych i stanowić potencjalne zagrożenie dla użytkownika.



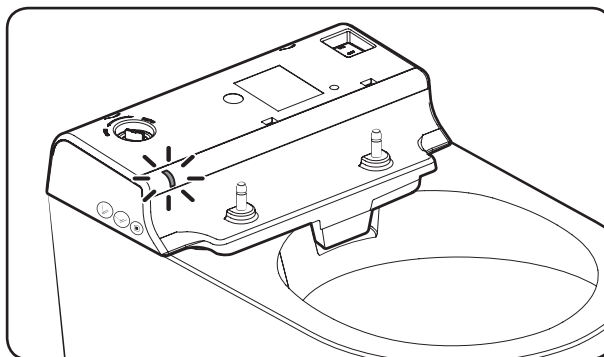
5. Naciśnij przycisk BIDET.

- Fioletowa dioda LED włączy się na 10 sekund.



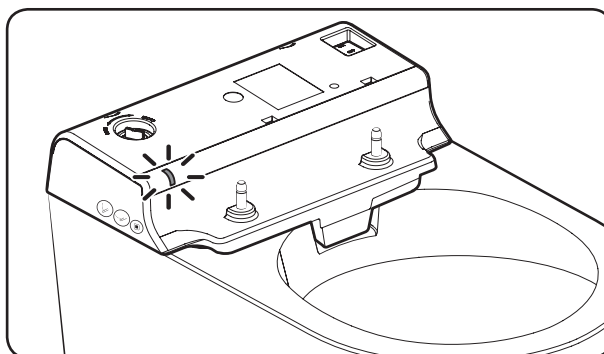
6. Sygnalizacja LED biała.

- Trwa usuwanie kamienia i czyszczenie.
- Czas: 42 minuty.



7. Sygnalizacja LED fioletowa.

- Trwa dodatkowe czyszczenie.
- Czas: 10-11 minut.



8. Koniec programu.

7. Zanim skontaktujesz się z serwisem

PT

PL

NL

NO

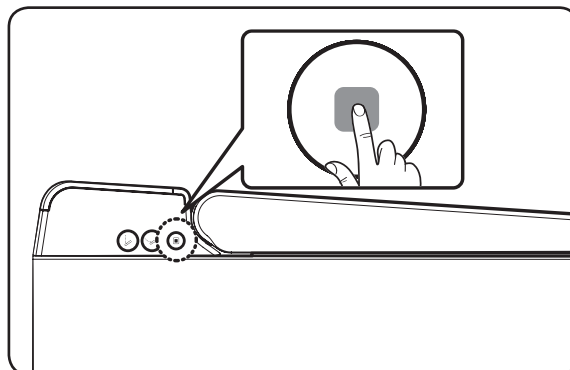
Usterka	Przyczyna usterki	Usuwanie usterki
Urządzenie nie działa.	• Czy kabel nie jest rozłączony w urządzeniu? Czy urządzenie jest włączone? • Czy w gniazdku jest prąd?	- Podłącz wtyczkę zasilania Hygea do kabla. - Włącz urządzenie.
Nie leci woda.	• Sprawdź czy kranik wody nie jest zakręcony i czy końcówki dysz są drożne. • Czy dysza jest zatkana?	- Odkręć zawór wody. - Wyczyść końcówkę dyszy.
Woda wycieka na zewnątrz.	• Sprawdź, czy przyłączy węża wodnego jest dobrze dokręcone.	- Jeśli nadal występuje wyciek, skontaktuj się z centrum obsługi klienta.
Woda nie jest ciepła.	• Sprawdź jaka temp. wody jest ustawiona w urządzeniu (str.9). • Sprawdź czy tryb SUPER ECO nie jest włączony przy niskiej temp. w toalecie.	- Zmień ustawienia temp. wody (str. 9). - Zmień tryb oszczędzania energii (str.8).
Na urządzeniu miga dioda LED.	• Sprawdź czy przewód zasilający się nie obłuzował.	- Sprawdź czy przewód zasilający się nie poluzował. Rozłącz i podłącz go ponownie. - Jeśli LED nadal miga skontaktuj się z serwisem.

8. Jak wysłać urządzenie do naprawy

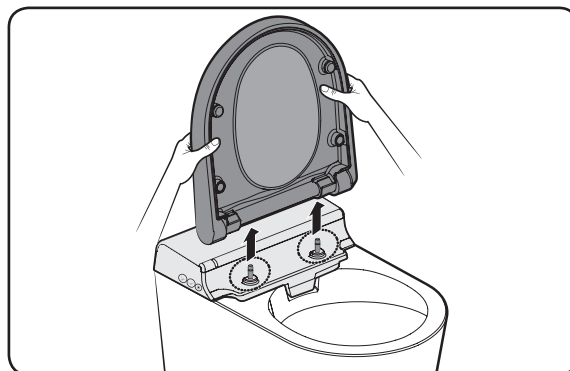
Procedura

1. Naciśnij STOP przez 5 sekund (na pilocie lub panelu bocznym).
 - Rozpocznie się proces opróżnienia wody - około 2 minut.

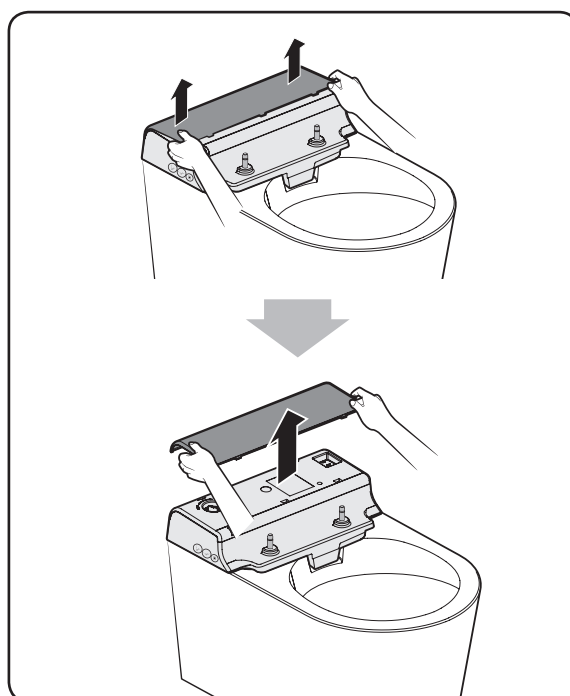
* Możliwe jest również ręczne opróżnienie wody z urządzenia poprzez otwarcie zaworu pod zbiornikiem. (patrz pkt 8/6.1 po wykonanych pkt 8/2-6).



2. Podnieś pokrywę wraz z deską aby ją zdemontować.



3. Podnieś górną maskownicę (obudowę) i zdejmij ją.



PT

PL

NL

NO

8. Jak wysłać urządzenie do naprawy

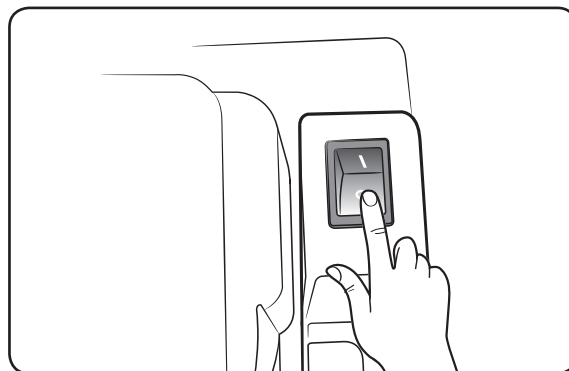
PT

PL

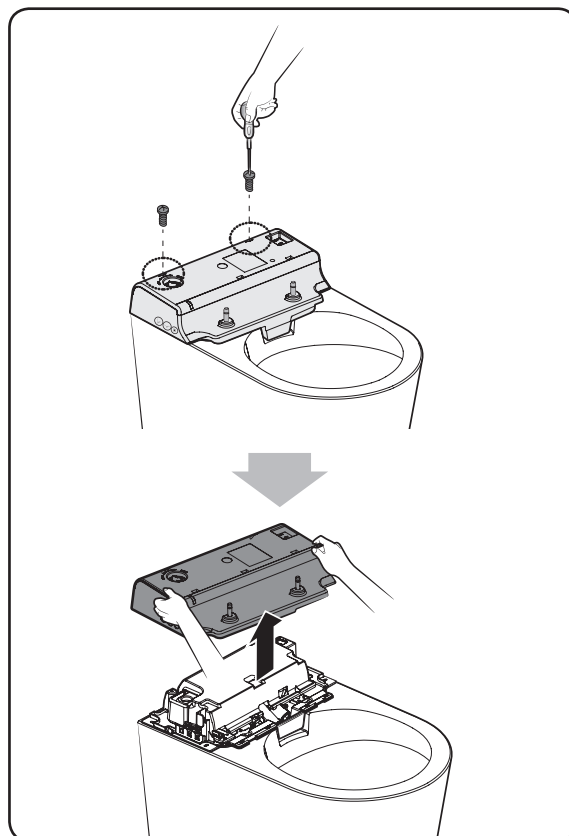
NL

NO

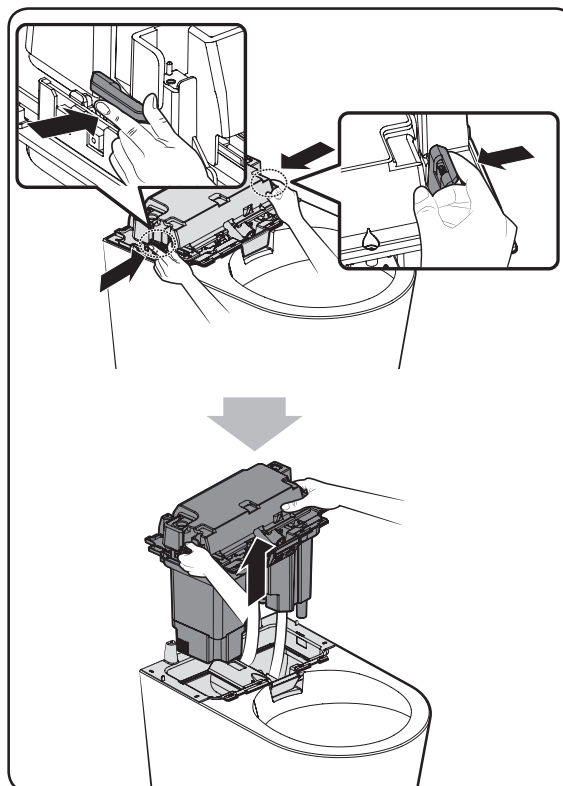
4. Wyłącz zasilanie.



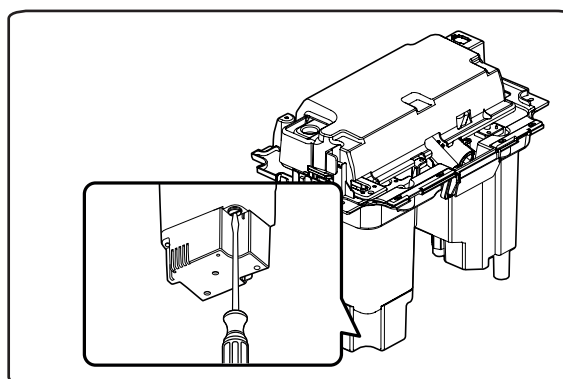
5. Odkręć za pomocą gwiazdkowego śrubokręta dwie śruby obudowy górnej i ją zdejmij.
Ściągnij obudowę górną.



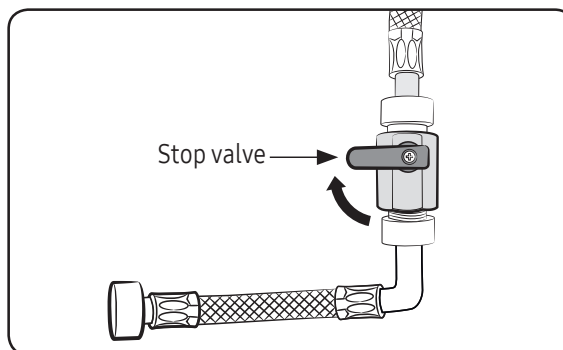
6. Wciśnij dwie boczne blokady do środka, aby odłączyć bidet. Zrób to bardzo ostrożnie, ponieważ urządzenie jest podłączone do wody i prądu.



- 6.1. Jeśli automatyczne opróżnianie wody (punkt 8/1) nie jest możliwe, odkręć śrubę pod zbiornikiem. W przeciwnym razie pomiń ten krok.



7. Zamknij zawór wody.



8. Jak wysłać urządzenie do naprawy

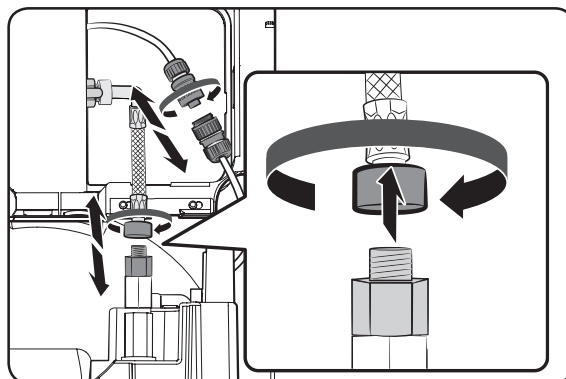
PT

PL

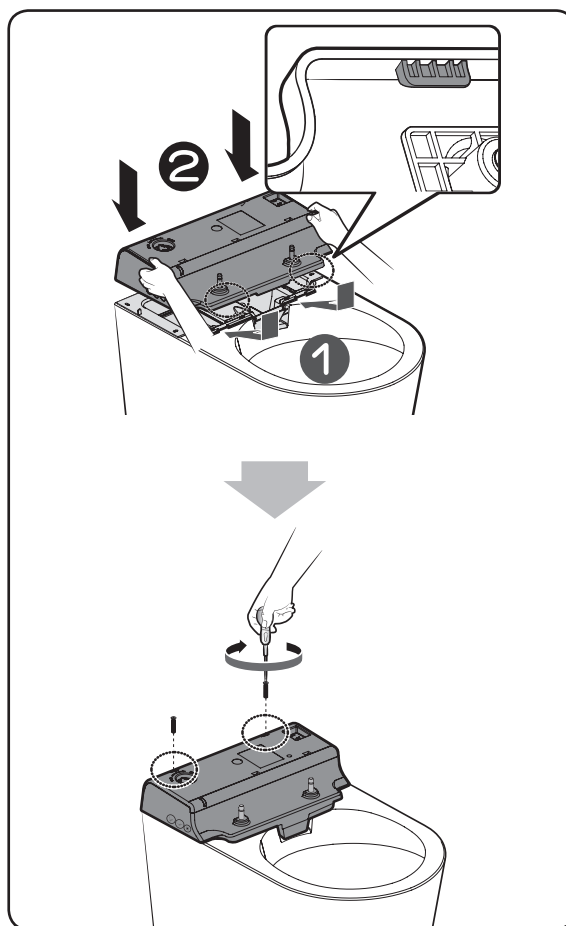
NL

NO

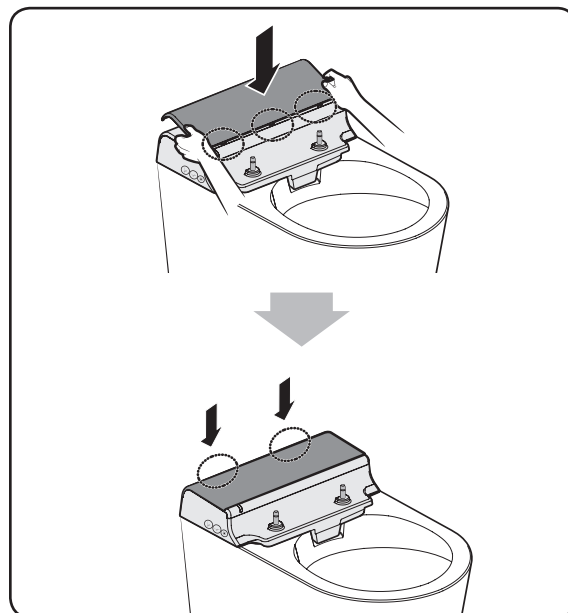
8. Odkręć od bidetu wężyk doprowadzający wodę oraz odłącz przewód zasilający.



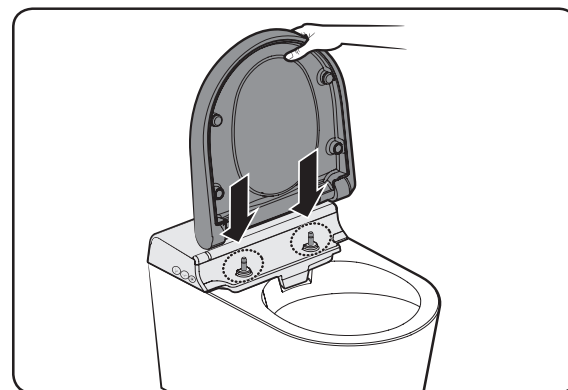
9. Wsuń obudowę górną w dwa rowki z przodu i naciśnij z tyłu, aby umieścić ją na swoim miejscu. Przykręć 2 śruby.



10. Umieść górną maskownicę najpierw w jej przedniej części, a następnie dociśnij ją do urządzenia.



11. Włóż siedzisko i pokrywę w bolce obudowy.



PT

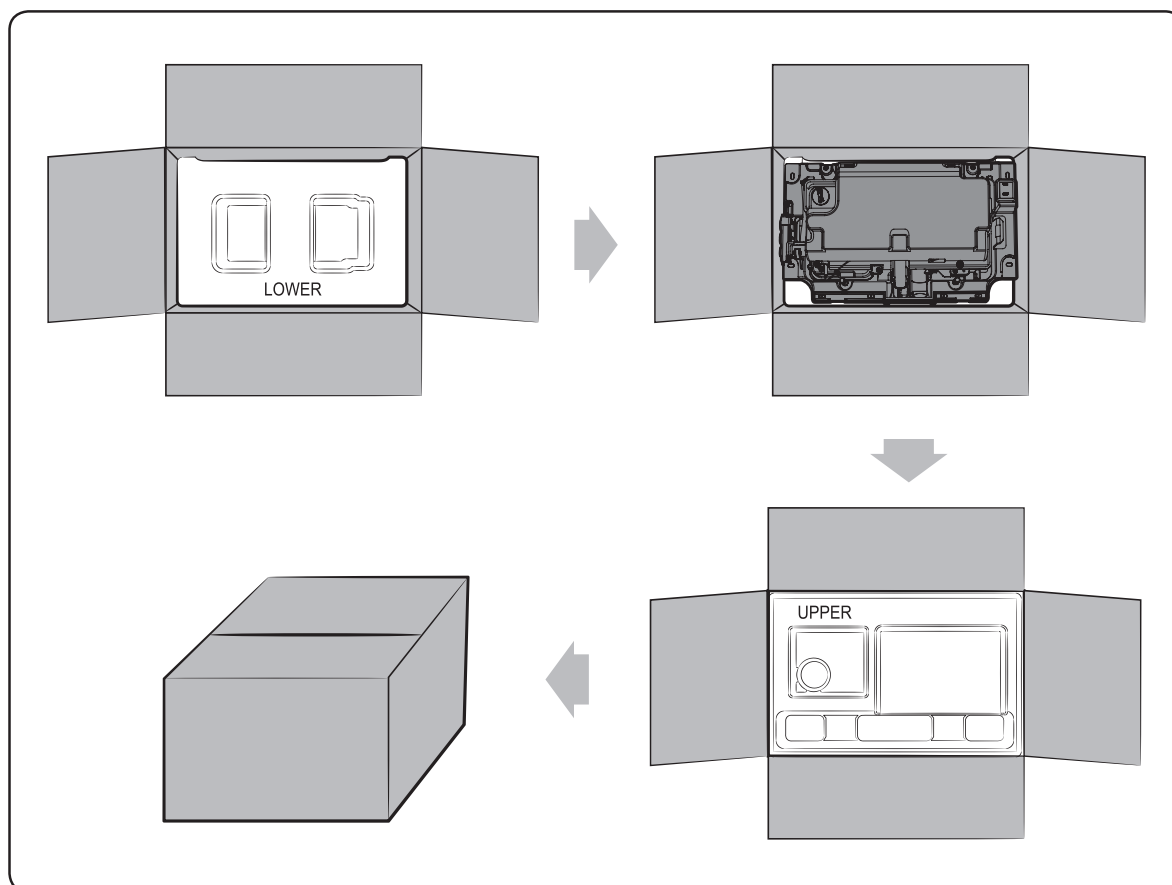
PL

NL

NO

8. Jak wysłać urządzenie do naprawy

12. Umieść zdemontowany bidet w kartonie i zamów usługę Serwisu.



9. Dane techniczne

No	Dane techniczne		
1	Zasilanie	Napięcie	Prąd zmienny 220-240 V
		Częstotliwość znamionowa	50 / 60 Hz
2	Dopływ wody	Podłączenie wody	Bezpośrednie podłączenie do ujęcia wody
		Ciśnienie	0,5 ~ 10 barów / 0,05 - 1,00 MPa
3	Zbiornik wody	Pojemność	1000 ~ 1200 ml.
		Typ termostatu	53 °C bez automatycznego działania
		Moc grzałki	800 W
		Temperatura wody	WYŁ., 33 °C, 36 °C, 39 °C
4	Mycie	Ilość wody	1000 cm ³ / min ± 200 cm ³
		Ruch	Programowalny
		Pozycja dyszy	5 poziomów
		Kontrola ciśnienia wody	5 poziomów
		Czyszczenie	Czyszczenie automatyczne i ręczne
5	Suszenie	Wentylator	DC 12 V maks
		Suszenie ciepłym powietrzem	DMUCHAWA
		Pobór mocy	135 W ± 15%
		Zabezpieczenie	Bezpiecznik bimetal (Automatyczne załączenie)
6	Zdalne sterowanie	Napięcie robocze	DC 2.5 ~ 4.5 V
		Pobór prądu (TA = 25 °C, 3,0 V)	35 mA (prąd pracy ≤ 35 mA)
7	Wymiary		szer. 381 mm; dł. 225 mm; wys. 306 mm
8	Maksymalne dopuszczalne obciążenie urządzenia		150 Kg
9	Waga		3.6 Kg
10	Waga z opakowaniem		5.5 Kg
11	Maksymalna temperatura otoczenia		45 °C

※ Zalecane ciśnienie wody wynosi od 0,5 do 10 barów / 0,05 do 1,00 MPa.

10. GWARANCJA

PT

PL

NL

NO

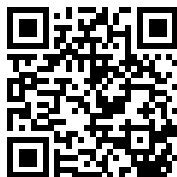
Ograniczona gwarancja na urządzenie do higieny osobistej USPA (HYGEA).

- Gwarantujemy, że nasze produkty są wolne od wad produkcyjnych przy normalnym użytkowaniu i obsłudze przez okres dwóch (2) lat od daty zakupu. Tylko pierwszy kupujący użytkownik końcowy może zgłosić roszczenie w ramach niniejszej ograniczonej gwarancji.
- Nasze zobowiązanie wobec użytkownika w ramach niniejszej gwarancji ogranicza się do naprawy lub wymiany według naszego uznania wadliwych produktów lub części, pod warunkiem, że produkty zostały prawidłowo zainstalowane i używane zgodnie z instrukcjami. Zastrzegamy sobie prawo do oględzin w celu ustalenia przyczyny wady. Nie pobieramy opłat za robociznę ani części w związku z naprawami gwarancyjnymi lub wymianą. Nie odpowiadamy za koszty usunięcia, zwrotu i / lub ponownej instalacji produktów.
- Niniejsza ograniczona gwarancja nie obejmuje:
 - a) Uszkodzenia lub straty spowodowane pożarem, trzęsieniem ziemi, powodzią, burzą itp.
 - b) Uszkodzenia lub straty wynikające z nieracjonalnego użytkowania, nadużycia, zaniedbania lub niewłaściwej konserwacji.
 - c) Uszkodzenia lub straty spowodowane nieprawidłową instalacją, demontażem, naprawą lub modyfikacją.
 - d) Uszkodzenia lub straty wynikające z osadów lub innych substancji zawartych w instalacji wodnej.
- Aby uzyskać informacje o gwarancji lub serwisie, skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego kupiłeś to urządzenie, lub skontaktuj się z nami.
- Tylko pierwotny nabywca może zgłosić roszczenie w ramach niniejszej ograniczonej gwarancji. Aby aktywować gwarancję, wypełnij ten formularz.
- Ta ograniczona gwarancja to jedyna gwarancja obejmująca Twój produkt. Naprawa lub wymiana zgodnie z niniejszą gwarancją będzie jedynym środkiem naprawczym. Nie ponosimy odpowiedzialności za utratę produktu ani za inne szkody czy wydatki związane z instalacją, demontażem, kosztów napraw przez inne osoby, ani za jakiegokolwiek inne wydatki, które nie zostały wyraźnie określone powyżej. Z wyjątkiem zakresu zabronionego przez prawo dotyczące urządzeń, wszelkie dorozumiane gwarancje, w tym dotyczące przydatności handlowej lub przydatności do użytku, są wyraźnie ograniczone do czasu trwania niniejszej gwarancji.
- * Ostrzeżenie! Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek awarie lub uszkodzenia tego produktu spowodowane przez użycie środków zawierających chlor (podchloryn wapnia).
- * Uwaga: stosowanie produktów pokrewnych chloru w wysokim stężeniu może poważnie uszkodzić urządzenie. Takie uszkodzenie może spowodować wyciek i poważne szkody materialne.

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się ze sprzedawcą lub z nami.

Zarejestruj swój produkt online:

<https://uspa.eu/pl/support/register-your-product>



Zeskanuj go

USPA EUROPE S.R.L.
CORSO DELLA VITTORIA, 14
28100 NOVARA - ITALY
TEL: +39 0321 030449
<https://www.uspa.eu>
info@uspa.eu

Idealna higiena i wyższy standard życia!

Notes

USPA EUROPE S.R.L. - CORSO DELLA VITTORIA, 14 28100 NOVARA - ITALY T.: +39-0321-030449 F: +39-0321-031648
Declaration of Conformity can be found on <https://www.uspa.eu/en>